

ΕΚΙΠΗ ΚΕΝΤ. ΠΡΩΤΟΚ/ΛΟ
Πρ: 1213024462
Ημ: 27/08/13
1213024462

Δ/νση Ευρω/645

27/8/13



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ
ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ
Δ/ΝΣΗ ΔΙΕΘΝΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
ΤΜΗΜΑ Α΄ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ

Να διατηρηθεί μέχρι
Βαθμός Προτεραιότητας

Αθήνα, 13.08.2013
Αρ. Πρωτ. 112621/Γ

Ταχ. Δ/ση: Α. Παπανδρέου 37
151 80, Μαρούσι
Ιστοσελίδα: <http://www.minedu.gov.gr>
Email: des-a@minedu.gov.gr
Πληροφορίες: Κ. Ντελή
Τηλέφωνο: 210-344 2469
Fax: 210-344 2469

ΠΡΟΣ: ① Πανεπιστήμια
2. ΤΕΙ-ΑΣΠΑΙΤΕ
ΚΟΙΝ.: 1. ΥΠΕΞ, Ε1
Δ/ση Μορφωτικών και
Πολιτιστικών Υποθέσεων
2. ΥΠΕΞ, Α1
Δ/ση Ευρωπαϊκών Χωρών

ΘΕΜΑ: «Υποτροφίες της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης της Ελβετίας για μεταπτυχιακές σπουδές στην Ελβετία για το ακαδημαϊκό έτος 2014-15»

**Σχετικό έγγραφο: Αρ.Πρωτ. 110011/08.08.2013-Α.Π.Φ.4256.53/2/ΑΣ 895 38307/07.08.2013
ΥΠΕΞ, Ε1**

Η Πρεσβεία της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης της Ελβετίας στην Αθήνα ανακοίνωσε τη χορήγηση υποτροφιών σε Έλληνες πολίτες, στο πλαίσιο προγράμματος δεξαμενών (pool system), οι οποίοι επιθυμούν να πραγματοποιήσουν μεταπτυχιακές καλλιτεχνικές σπουδές ή να εκπονήσουν έρευνα στην Ελβετία κατά το ακαδημαϊκό έτος 2014-15.

Πριν από την υποβολή της υποψηφιότητάς τους, οι ενδιαφερόμενοι, θα πρέπει να έλθουν σε επαφή με έναν καθηγητή:

1. Ελβετικού Πανεπιστημίου ή Πολυτεχνείου ή Ανώτατου Ιδρύματος Ειδικότητας της επιλογής τους, για την αποδοχή τους σε **Πρόγραμμα Έρευνας**,
2. Ανώτατου Ιδρύματος Καλλιτεχνικής Κατεύθυνσης της επιλογής τους, για την αποδοχή τους σε **Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών**,

επισημαίνοντας ότι σκοπεύουν να υποβάλουν αίτηση στο πλαίσιο της συγκεκριμένης προκήρυξης. Η βεβαίωση αποδοχής με πλήρες χρονοδιάγραμμα των σπουδών αποτελεί απαραίτητο στοιχείο για τη συμπλήρωση του φακέλου που θα υποβάλει ο υποψήφιος. Οι υποψήφιοι για έρευνα θα πρέπει να υποβάλλουν μία επιστολή-πρόσκληση από κάποιον Καθηγητή που θα επιβλέπει την εργασία τους.

Επίσης, έχουν προτεραιότητα οι υποψήφιοι που υποβάλλουν τις αιτήσεις τους στο πλαίσιο συνεργασίας σε ερευνητικό πρόγραμμα μεταξύ του Πανεπιστημίου της χώρας προέλευσής τους και Ελβετικού Πανεπιστημίου.

Δεν γίνονται δεκτοί υποψήφιοι οι οποίοι ήδη παρακολουθούν πάνω από ένα χρόνο κάποιο Πρόγραμμα Έρευνας ή Πρόγραμμα Σπουδών σε Ελβετικό Ανώτατο Ίδρυμα.

Για πληροφορίες σχετικά με τα Πανεπιστήμια, τα προγράμματα και τους καθηγητές οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επισκέπτονται την ιστοσελίδα <http://www.swissuniversity.ch/>

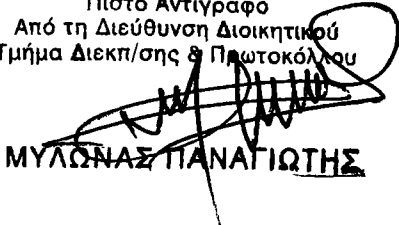
Για περισσότερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να απευθύνονται Μορφωτικό Τμήμα της Πρεσβείας της Ελβετίας στην Αθήνα, (ιστοσελίδα: www.eda.admin.ch/athens), κα Μαρία Παπαδοπούλου (τηλέφωνα: 210-7230364-6 και e-mail: maria.papadopoulou@eda.admin.ch και ath.vertretung@eda.admin.ch) προκειμένου να λάβουν όλα τα απαραίτητα για την υποψηφιότητά τους έντυπα και τις σχετικές πληροφορίες.

Ο ΑΝ. ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΜΗΜΑΤΟΣ Β'

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΠΑΪΡΑΚΤΑΡΗΣ

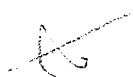
Συν.: δεκατρείς (13) σελίδες



Πιστό Αντίγραφο
Από τη Διεύθυνση Διοικητικού
Τμήμα Διεκπ/σης & Πρωτοκόλλου

ΜΥΛΩΝΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

Εσωτερική Διανομή

- 1) Γραφείο κ. Υπουργού
- 2) Γρ. κ.κ. Υφυπουργών Σ. Κεδίκογλου και Κ. Γκιουλέκα
- 3) Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέα
- 5) Γραφείο κας Αν. Γεν. Δ/ντριας Ε.Δ.Ε.Θ.
- 7) Διεύθυνση Σπουδών και Φοιτητικής Μέριμνας
- 8) Γραφείο ΓΕΠΟ
- 9) Διεύθυνση ΔΕΣ
- 10) ΔΕΣ-Τμήμα Α'
- 11) ΔΕΣ-Τμήμα Β'





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ



Υ.ΠΑΙ.Θ.Π.Α./ΚΠ
110011/08-08-2013 9:10:17

**Ε1 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΜΟΡΦΩΤΙΚΩΝ
& ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**

Αθήνα, 7 Αυγούστου 2013
Α.Π.: Φ. 4256.53/2 /ΑΣ 895

38307

ΠΡΟΣ: Υπουργείο Παιδείας & Θρησκευμάτων
Δ/ση Διεθνών Εκπαιδευτικών Σχέσεων
Τμήμα Β'
Α. Παπανδρέου 37
151 80 Μαρούσι

ΘΕΜΑ: Χορήγηση ελβετικών υποτροφιών για το ακαδημαϊκό έτος 2014-2015

Αποστέλλουμε, συνημμένως, την υπ' αριθμ. 64/2013 από 5.8.2013 Ρηματική Διακοίνωση της εδώ Πρεσβείας της Ελβετίας, με επισυναπτόμενο ενημερωτικό έντυπο αναφορικά με το εν θέματι αντικείμενο και παρακαλούμε για τις ενέργειές σας.

Με εντολή Υπουργού
Ο Διευθύνων

Νικόλαος Καϊμενάκης
Πληρεξούσιος Υπουργός Β'

Συν.: 7 σελ.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambassade de Suisse

661.7

ΓΜ: ΕΙ Διεύθυνση Μορφωτικών & Πολιτιστικών Υποθέσεων	
Κατ. Εισερχ.:	6/8/13
Είσοδος :	
Φάκελος :	ΑΑΚΦ 3367
ΧΡ	4256.53/2
ΑΡ	

No 64/2013

L'Ambassade de Suisse présente ses compliments au Ministère Hellénique des Affaires Etrangères et a l'honneur de l'informer que par l'intermédiaire de la Commission fédérale des bourses pour étudiants étrangers (CFBE), la Confédération suisse offre des bourses universitaires d'excellence pour des étudiants étrangers (Universités suisses, Ecoles polytechniques fédérales, Hautes écoles spécialisées) pour l'année académique 2014-2015. Celles-ci sont offertes dans le cadre d'un pool (offre de bourses à un groupe de pays). Ces bourses sont destinées à des jeunes chercheurs déjà titulaires d'un diplôme d'enseignement supérieur (post gradués). Elles doivent leur permettre d'y mener des travaux de recherche dans les domaines auxquelles les universités suisses accordent une attention particulière. En outre, l'offre concerne aussi aux bourses d'études artistiques (conservatoires et hautes écoles d'art).

Les conditions d'octroi des bourses sont communiquées aux candidats dans le « Manuel de Candidature à l'intention des candidats à une bourse suisse d'études universitaires ou artistiques pour l'année académique 2014-2015 » (ci-joint). Les intéressés doivent s'adresser directement à l'Ambassade pour y obtenir les formules de candidatures à remplir en trois (3) exemplaires. Le dossier complet est à renvoyer à l'Ambassade **jusqu'au 31 octobre 2013**. Les dossiers reçus après cette date, ou les dossiers incomplets, ne seront pas pris en considération. Aucune demande de candidat(e) résidant déjà en Suisse depuis plus qu'un (1) an le moment du début de la bourse, ne sera prise en considération.

Au Ministère Hellénique
des Affaires Etrangères

Athènes

Avant de déposer leur candidature, les intéressés devront s'assurer que leur plan d'étude ou leur projet de recherche peut être réalisé à l'Université, l'Ecole polytechnique ou la HES choisie en prenant contact au préalable avec un professeur ou avec la direction d'un cours post grade en Suisse.

La Commission fédérale des bourses donne une certaine priorité aux intéressés qui soumettent leur candidature dans le cadre d'une coopération entre l'université de leur pays d'origine et une université suisse, notamment pour les travaux de recherches. Au titre de l'année académique 2013-2014 l'Ambassade se réjouit de communiquer au Ministère que quatre (4) bourses ont été octroyées par le Gouvernement Suisse.

L'Ambassade remercie le Ministère de bien vouloir, comme par le passé, faire diffuser cette offre par le biais du Ministère de l'Education nationale.

L'Ambassade de Suisse saisit cette occasion pour renouveler au Ministère Hellénique des Affaires Etrangères les assurances de sa haute considération. *Sp*

Athènes, le 5 août 2013



Annexes :

- Manuel de Candidature



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Federal Department of Economic Affairs,
Education and Research EAER

Federal Commission for Scholarships for Foreign Students FCS

Swiss Government Excellence Scholarships for Foreign Scholars and Artists

APPLICATION GUIDELINES

for foreign applicants to a Swiss University or
arts scholarship **for the Academic year
2014-2015**

**PLEASE READ CAREFULLY AND RESPECT THE GUIDELINES TO PREPARE
THE APPLICATION FOR A SWISS GOVERNMENT SCHOLARSHIP**





TABLE OF CONTENTS

ABOUT THE SWISS GOVERNMENT SCHOLARSHIPS	p. 3.
1. Types of Scholarships and duration	pp. 4-6.
1.1 <u>Type of scholarships</u>	p. 4.
1.2 <u>Study location</u>	p. 5.
1.3 <u>Duration of the scholarship</u>	p. 5.
1.4 <u>Scholarship amount</u>	p. 6.
1.5 <u>Semester tuition fees and Master fees</u>	p. 6.
1.6 <u>Insurance</u>	p. 6.
1.7 <u>Travel expenses</u>	p. 6.
2. PRECONDITIONS TO APPLY	pp. 7-8.
2.1 <u>Motivation and research interest</u>	p. 7.
2.2 <u>Contacting a Professor for research fellowships</u>	p. 7.
2.3 <u>Cooperation between the home University and a Swiss University</u>	p. 7.
2.4 <u>Exclusion Criteria</u>	p. 8.
2.5 <u>Obligations of the scholarship holders</u>	p. 8.
3. APPLICATION PROCEDURE AND REQUIRED DOCUMENTS	p. 9-10.



ABOUT THE SWISS GOVERNMENT SCHOLARSHIPS

Through the Federal Commission for Scholarships for Foreign Students (FCS), the Swiss Government grants foreign researchers university scholarships (Swiss universities, Federal Institutes of Technology and Universities of applied sciences). These scholarships are offered on the basis of reciprocity (fixed number of scholarships for each country) or within the framework of a pool (scholarships without fixed distribution by country). They are intended for young researchers who have graduated from university (postgraduates). These scholarships will enable applicants to undertake research work in the fields in which the Swiss universities are particularly active.

Every country has a specific offer of scholarships. Please go to the FCS webpage in order to see which type of scholarship is offered to your country of origin.

http://www.sbf.admin.ch/htm/themen/bildung/stipendien/eskas_en.html

The applications have to be submitted for a preliminary selection to the national institution in charge and/or to the Swiss diplomatic representation in the applicant's country of origin. The Swiss diplomatic representation will then forward the **pre-selected applications** to the FCS for final selection.



1. SCHOLARSHIP TYPES AND DURATION (1)

1.1 Scholarship types

o **Scholarships for Research Fellowships, PhD's and postdocs:**
Please go to the FCS webpage in order to see which type of scholarship is offered to you country of origin

o **Scholarships for fine arts and music academies:**
A special contingent of scholarships is dedicated to advanced music and arts students.
These scholarships apply only to the following countries:

Austria	Bulgaria	China	Czech Republic	Denmark
Estonia	Finland	Greece	Germany	Hungary
Ireland	Israel	Italy	Japan	Latvia
Mexico	Poland	Romania	Russia	Slovakia
Slovenia	South Korea	Spain	United States of America	

Fine Arts scholarship applicants that are in Switzerland since more than 1 year at the beginning of the scholarship will not be taken into account by the Swiss diplomatic representations.



1. SCHOLARSHIP TYPES AND DURATION (2)

1.2 Study location

The Swiss Government Scholarships are granted for research in one of the Swiss public Universities, Federal Institutes of Technology or University of Applied Sciences (See PDF factsheet on the FCS Webpage). The fine arts and music scholarships are granted for studies in the public music academies, as well as art and design schools.

The scholarship is valid only for full-time research in Switzerland. It is not valid for on-the-job studies, part-time studies, correspondence courses or mixed programs (part time in Switzerland and part time in another country).

1.3 Duration of the scholarship

The scholarships always start in September. (It is not possible to start the scholarship in the Spring Semester or any other time in the year).

Research Fellowships: 12 months (no extension possible)

PhD Scholarships: 3 years maximum (The scholarships are not automatically extended. Every request will be analyzed according to the FCS criteria as well as the academic results).

Postdoctorate Scholarships: 12 months (with the possibility of a 6 month extension depending on the available budget)



1. SCHOLARSHIP TYPES AND DURATION (3)

1.4 Scholarship amount

Research Fellowships: 1'920 Swiss Francs per month

PhD Scholarships: 1'920 Swiss Francs per month

Postdoctoral Scholarships: 3'500 Swiss Francs per month

Arts Scholarships: 1'920 Swiss Francs per month

1.5 Semester tuition fees and Master fees for artists

The FCS does not pay for tuition and/or semester fees. In most cases the universities and the Federal Institute of Technology of Zurich ETHZ do not require scholarship holders to pay the semester fees (generally around 600 CHF per semester). In some cases the universities do not waive the PhD fees. Should the Universities and/or Universities of Applied Sciences and fine arts schools not waive the fees, it is up to the grantee to pay for the fees.

1.6 Insurance

According to the Swiss law, every resident in Switzerland must be covered by a Health Care Insurance (except for dental care). Usually, the scholarship holders are insured by the FCS. Scholarship holders from EU and EFTA countries have to have their European insurance card.

1.7 Travel expenses

Grantees from European and East / Central European countries pay for their own travel expenses to Switzerland as well as back to their country of origin.

Grantees from non-European countries pay for their own travel expenses to Switzerland, but the FCS pays an allowance (lump sum) for the return ticket at the end of the scholarship.

However, the return allowance will not be paid if scholarship holders extend their stay in Switzerland beyond six months after completion of their research, if they take up employment pending the continuation of their research or if they move to a third country.



2. PRECONDITIONS TO APPLY (3)

2.1 Motivation and research interest

Applicants must have a clear research goal. They will have to provide with their application:

- For Research Fellowships, Postdoctoral Fellowships as well as PhD Scholarships: a complete research proposal (max. 5 pages), **using exclusively the official research proposal** form provided with the application package;

This document is a central piece of the application package. Please devote all the required attention to it!

Information on the universities, programs, and Professors can be obtained on the Internet sites of the Swiss academic institutions, on the portal Swissuniversity.ch and of the Rectors Conference of the Swiss Universities.

2.2 Supervisor for Research Fellowships, PhD Scholarships as well as Postdoctorate Scholarships

To have an eligible application package, the applicant wishing to undertake a research fellowship, a PhD scholarship or a Postdoctorate Scholarship must have a Professor in Switzerland willing to supervise his research project. A letter of invitation must imperatively be part of the application package.

Failure to have a supervisor will result in the rejection of the application by the relevant institution in the host country or by the Swiss Diplomatic Representation.

2.3 Cooperation between the home University and a Swiss University

Candidates submitting their applications within the framework of a cooperation program between their home academic institution and a Swiss University/Institution have a certain priority.



2. PRECONDITIONS TO APPLY (2)

2.4 Exclusion Criteria

Applications will not be taken into consideration if they are in one of the following situations:

- o The applicant does not fulfill the eligibility criteria stated on the FCS website and application guidelines
- o The application is incomplete, does not respect the guidelines, does not include the proper FCS forms or is badly prepared
- o Applications for 2 or more Universities
- o Applications do not have an invitation letter from a Professor willing to supervise the research in one of the Swiss Academic institutions
- o Applicants who have already benefited from a Swiss Government Scholarship are not eligible for a second scholarship
- o Applicants are in Switzerland for more than 1 year at the moment of the beginning of the scholarship.

2.5 Obligations of the Scholarship Holders

Scholarships holders must live in Switzerland (study place). They must comply with FCS instructions, regulations concerning the residence for foreigners in Switzerland and with university / art institution regulations.

The FCS does not have the authority to decide on the possibility of bringing the family of the scholarship holder to Switzerland. This is left to the Federal Migration Office, which at present deals with requests very restrictively. As a rule, the FCS does not provide any family allowance.



3. APPLICATION PROCEDURE AND REQUIRED DOCUMENTS (1)

Applications for scholarships have to be sent in 3 hard copies to the national institution / or Swiss Embassy within the deadline. Information on the deadlines are published on the FCS website.

Every application must include the following documents in this precise order:
Please do not put the various documents into plastic sheets or binders.

- a) The FCS **2014-2015** official application form (typed and printed). **No handwritten form will be accepted;**
- b) curriculum vitae;
- c) motivation letter;
- d) for Research Fellowships, Postdoctoral Fellowships as well as PhD Scholarships: a complete research proposal (max. 5 pages), **using exclusively the official research proposal** form provided with the application package;
- e) for Research Fellowships, Postdoctoral Fellowships as well as PhD Scholarships: a copy of the confirmation from a Professor at the intended Swiss University stating that he/she will supervise the research;
- f) letters of recommendation from 2 professors (**use only the official FCS form**).
- g) photocopies of certificates from previously attended universities/colleges and diplomas with grades.
for arts students, photocopies of certificates and diplomas with grades of previously attended conservatories, music colleges or arts and crafts schools;
- h) 1 health certificate (on the FCS form only);
- i) copy of passport (main page with personal data);



3. APPLICATION PROCEDURE AND REQUIRED DOCUMENTS (2)

Applicants for scholarships in the area of graphic and applied arts as well as music (*only for arts fellowships*) have to include the following additional documents:

- j) for painters, graphic artists and sculptors: copies or photos of 3 pieces of their work, rough drafts (with date of creation);
(imperatively put a label with name, surname and country on the work)

- k) for musicians: high-quality CD of 3 different styles of music if the music involves interpreters and directors. Composers have to submit their scores;
(imperatively put a label with name, surname and country on the CD)

- l) a CV using the Europass model (**this document is mandatory for fine arts applications**)
you can download the form at the following address: https://europass.cedefop.europa.eu/cvonline/cv.jsp?localeStr=en_GB

If the above list of application documents (a-l) is not submitted in German, French, Italian or English, then an authenticated translation in one of these languages must be included.

If the application is short listed by the national authority and/or the Swiss Diplomatic Representation it will be sent to Switzerland for the final selection by the FCS. The FCS will inform you at the end of April 2014 whether your application has been successful or not.

Incomplete or badly prepared applications, will not be taken into consideration and returned to the applicant !